

# Politica globale di PPG per la voce in capitolo

## PPG Speak Up Policy in Italian language



Siamo tutti qui per contribuire a proteggere e abbellire il mondo nel modo giusto, The PPG Way. Questo lo otteniamo quando agiamo ogni giorno con integrità e in conformità al "Codice Etico Globale di PPG".

Dipendiamo gli uni dagli altri per essere coraggiosi e per parlare se abbiamo domande o dubbi su una cattiva condotta etica. Si tratta di una parte fondamentale del nostro impegno a fare affari nel modo giusto e di una responsabilità e un obbligo che tutti condividiamo.

Quando parliamo apertamente, rendiamo PPG un posto di lavoro migliore e ci comportiamo bene con tutti coloro che dipendono da noi, compresi i nostri clienti, i nostri colleghi e le nostre parti interessate. Inoltre, consentiamo a PPG di affrontare i problemi e di contribuire a risolverli tempestivamente. Prima solleviamo i problemi, prima PPG potrà lavorare per migliorare le cose.

# Introduzione

---

## Scopo

- **SPEAK UP**: questa politica globale delinea i principi per la segnalazione interna di sospetti di cattiva condotta, di sospetta violazione di leggi o regolamenti o di altre sospette violazioni del Codice etico globale di PPG ("GCOE").
- **ASCOLTO**: questa politica descrive il processo che utilizziamo per rispondere in modo appropriato alle segnalazioni.
- **FOLLOW UP**: Questa politica spiega l'impegno di PPG a proteggere i segnalanti da ritorsioni e a intraprendere azioni correttive adeguate per tutte le violazioni accertate.



Carta del portafoglio

Speak Up

zione

PosterConsulta  
etica  
Adesivo

È possibile ordinare questi materiali attraverso il sito SharePoint di PPG dedicato all'Etica e alla Conformità.

# Definizioni

---

## **Chi è un giornalista?**

Un segnalatore è un individuo che riferisce in buona fede a un canale di segnalazione di PPG informazioni su una sospetta cattiva condotta, una sospetta violazione di leggi o regolamenti o un'altra sospetta violazione del GCOE commessa da un dipendente di PPG o da una terza parte, come un appaltatore, un fornitore, un distributore o qualsiasi altra persona o entità che conduce affari con PPG.

## **Che cos'è la buona fede?**

Per "buona fede" si intende la genuina convinzione che si sia verificata una presunta cattiva condotta o una sospetta violazione e la sincera intenzione di essere onesti e accurati in qualsiasi segnalazione di tale cattiva condotta o violazione.

## **Che cos'è la cattiva condotta?**

Ai fini della presente politica, per condotta scorretta si intende qualsiasi comportamento non conforme alle leggi, alle normative, alle politiche e alle procedure aziendali o agli standard stabiliti nel GCOE di PPG. Alcuni esempi includono frode, furto, corruzione, violenza sul posto di lavoro, discriminazione, molestie, uso improprio delle risorse aziendali, conflitti di interesse, trasferimento o uso non autorizzato di informazioni riservate di PPG, pratiche contabili improprie e altri comportamenti non etici. La cattiva condotta può anche includere la violazione intenzionale delle norme di sicurezza di PPG.

## **Che cos'è la ritorsione?**

Per ritorsione si intende un'azione specifica e negativa intrapresa da un'azienda o da un dipendente nei confronti di un altro dipendente, come il licenziamento, la retrocessione, la sospensione o altre forme di punizione, in risposta alle sue attività protette, come la segnalazione di una cattiva condotta, la partecipazione a un'azione di whistleblowing, la presentazione di un reclamo o l'affermazione dei propri diritti legali. La ritorsione può anche comprendere azioni sottili o indirette contro un dipendente, come l'eccessivo esame delle prestazioni, feedback distorti che minano la reputazione professionale o le prospettive di promozione, incarichi indesiderati che limitano le opportunità di crescita professionale, il rifiuto di supporto o formazione altrimenti forniti

a colleghi di pari livello, o altri atti di ostilità come comportamenti di esclusione, commenti sgarbati o sprezzanti o critiche continue da parte di colleghi o supervisori che creano un ambiente di lavoro tossico e sgradevole.

## Parlare in alto

---

### Perché è importante parlare?

- State facendo la cosa giusta per proteggere voi stessi, i vostri colleghi che potrebbero essere esposti e l'azienda.
- Si tratta di una parte fondamentale del nostro impegno a fare affari nel modo giusto e di una responsabilità e un obbligo che tutti condividiamo.
- Rendiamo PPG un posto migliore in cui lavorare e ci comportiamo bene con tutti coloro che dipendono da noi, compresi i nostri clienti, i nostri colleghi e i nostri stakeholder.
- Consentiamo all'OPG di affrontare i problemi e di contribuire a risolverli tempestivamente: prima segnaliamo le preoccupazioni, prima l'OPG può lavorare per iniziare a migliorare le cose.



#### **NON UTILIZZARE QUESTA POLITICA**

- Per segnalare eventi che rappresentano una minaccia immediata per la vita o la proprietà - se avete bisogno di assistenza di emergenza, contattate le autorità locali o il numero di emergenza del vostro Paese.
- Per eventuali reclami in relazione alle condizioni di lavoro.
- Per risolvere controversie personali.
- Fare accuse che si sa essere false. Ciò può comportare provvedimenti disciplinari.

## Come si fa a PARLARE IN ALTO in PPG?

PPG offre diversi canali di segnalazione interna, in modo che il segnalante possa sempre trovare un modo sicuro per sollevare un problema, sia a livello locale, regionale o aziendale.

- Il vostro supervisore o altri membri della vostra linea manageriale
- Il vostro rappresentante delle risorse umane
- Qualsiasi membro del "Dipartimento Legge e Conformità di PPG".
- Utilizzando la Helpline PPG (vedi sotto)
- Per e-mail a "[ChiefComplianceOfficer@ppg.com](mailto:ChiefComplianceOfficer@ppg.com)"

La segnalazione di una condotta scorretta in cui si può avere un ruolo non consente di sfuggire alla responsabilità delle proprie azioni. Tuttavia, l'atto di autodenuncia sarà considerato un fattore attenuante nella risoluzione del caso.

### **Canali di segnalazione locali**

Spesso, il modo migliore per affrontare le vostre preoccupazioni in modo rapido e diretto è quello di contattare il vostro supervisore, che potrebbe essere in grado di risolvere il vostro problema o di coinvolgere la persona o il team appropriato che può farlo. Se, per qualsiasi motivo, non vi sentite a vostro agio nel rivolgervi al vostro diretto superiore, potete rivolgervi a qualsiasi altro membro della direzione o a qualcuno delle funzioni Risorse Umane, Legale e Conformità.

**"Facilitatore"**: In alcuni Paesi, è possibile contattare un facilitatore locale, un ulteriore punto di contatto per sollevare dubbi su una presunta cattiva condotta, ad esempio quando si vuole evitare di sollevare un problema al proprio supervisore diretto. I facilitatori sono a disposizione per discutere le vostre preoccupazioni in modo approfondito e consigliare i passi successivi. I facilitatori non partecipano ad alcuna indagine, in modo che le vostre conversazioni rimangano confidenziali. Per informazioni su come contattare il vostro facilitatore (se il vostro Paese ne ha uno), contattate il rappresentante locale delle Risorse umane.

### **Linea di assistenza etica PPG**

Riconosciamo che a volte un segnalante può sentirsi più a suo agio nel riferire un problema in forma anonima o a qualcuno al di fuori dell'organizzazione locale, soprattutto quando il problema può coinvolgere un altro membro dell'organizzazione locale. La "linea telefonica etica di PPG" è

a disposizione di chiunque, all'interno o all'esterno di PPG, ed è gestita da una terza parte indipendente per fornire una piattaforma per la segnalazione di dubbi in modo confidenziale e nella propria lingua all'Ufficio Legale e Conformità di PPG per un'ulteriore gestione. La Helpline può essere utilizzata anche per chiedere semplicemente indicazioni e consigli. Dopo aver completato la segnalazione attraverso la Helpline (online o per telefono), riceverete un codice univoco assegnato alla vostra segnalazione. Con questo codice è possibile richiamare o accedere al sito web (www.ppgethics.com) per verificare lo stato di avanzamento della segnalazione. Potrete vedere se la persona che si occupa della vostra segnalazione ha un feedback per voi o ulteriori domande. Se lo desiderate, potete fornire ulteriori informazioni. Il codice della vostra segnalazione è particolarmente importante se decidete di rimanere anonimi, perché possiamo contattarvi solo attraverso il sistema Helpline.

## Cosa vede un giornalista quando utilizza la Ethic Helpline?



Welcome to the PPG Ethics HELPLINE - Questions and Concerns Portal

The screenshot displays the PPG Ethics Helpline portal interface, which is divided into three main sections:

- Ask a Question:** This section features a question mark icon and a description: "If you have an ethics or compliance question or an inquiry regarding a company policy, you can ask anonymously and confidentially." Below this, there is an "Example Question" box containing the text: "Can I accept a gift from a vendor our organization is considering doing business with?". At the bottom of this section is a green button labeled "Ask a Question".
- Report an Incident:** This section has a document icon and a description: "This system makes it easy to report an incident about workplace issues like financial and auditing concerns, harassment, theft, substance abuse and unsafe conditions." It includes a numbered list of two steps: "1. Select your location" and "2. Where did the incident occur?". Each step has a dropdown menu with "Select one" as the visible option. At the bottom of this section is a green button labeled "Get started".
- Check Status:** This section has a magnifying glass icon and a description: "You can check the status of your report or question using the access number and password you created when you submitted the report or question." It contains two input fields labeled "Access Number" and "Password". Below these fields is a link that says "Forgot your password?". At the bottom of this section is a dark grey button labeled "Check status".

## Come si fa ad avviare una segnalazione utilizzando la PPG Helpline?

Cliccare sul link



PPG HELPLINE

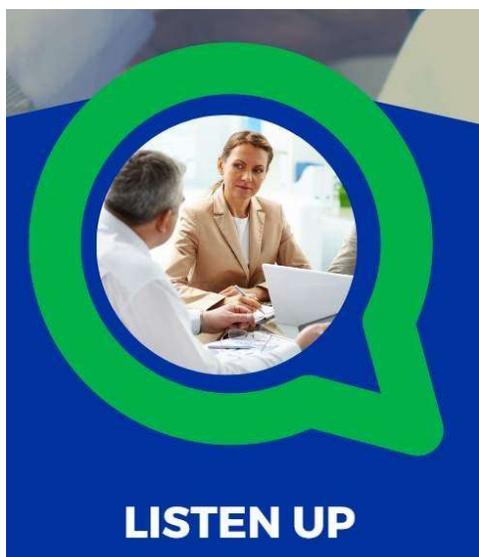
## **Reporting esterno**

Incoraggiamo vivamente i dipendenti a segnalare le proprie preoccupazioni internamente, attraverso uno dei canali di segnalazione interni, per dare all'azienda la possibilità di esaminare la questione e agire in modo coerente con i nostri valori chiave. In alcune situazioni, ad esempio se la vostra segnalazione interna viene trascurata o non è stata intrapresa alcuna azione, o se c'è un serio rischio di ritorsione, potreste voler segnalare la vostra preoccupazione all'esterno, ad esempio alle istituzioni ufficiali o agli enti nominati dalle autorità locali.

## **Riservatezza e anonimato**

Siamo consapevoli che i segnalanti possono temere ritorsioni e ci impegniamo a proteggere la loro identità e a garantire la riservatezza. I segnalanti possono scegliere di rimanere anonimi quando la legge locale lo consente, e noi non riveleremo la loro identità senza il loro consenso, tranne nei casi previsti dalla legge. Tuttavia, PPG incoraggia i segnalanti a rivelare la propria identità, poiché le segnalazioni anonime possono rendere difficile lo svolgimento di una buona indagine e la risoluzione delle preoccupazioni del segnalante.

# Ascoltate



PPG prende sul serio ogni segnalazione di sospetta cattiva condotta. Se inviate una segnalazione, riceverete una conferma di ricezione. La segnalazione sarà sottoposta a un esame iniziale e, se necessario, sarà oggetto di un'indagine appropriata. PPG farà il possibile per mantenere la riservatezza. PPG seleziona con cura le persone che ricevono la segnalazione (in base alla necessità di sapere) e queste sono responsabili di garantire che la segnalazione sia gestita in modo corretto e che il paziente sia trattato in modo equo. In media, la chiusura della questione è prevista entro uno o tre mesi. Sarete informati dei risultati complessivi, ma potremmo

non essere in grado di fornirvi tutti i dettagli dell'esito di un caso (o delle relative azioni intraprese) per motivi di riservatezza, privacy e diritti legali di tutti gli interessati.

Tutti i rapporti e i dettagli delle indagini sono conservati in un luogo sicuro e PPG si impegna a rispettare i principi generali sulla riservatezza.

## Cosa ci si aspetta da voi in relazione a un'indagine?

Se venite coinvolti in un'indagine, è vostro obbligo, in quanto dipendenti di PPG, essere sinceri e disponibili e rispondere a tutte le domande in modo completo e onesto. Mentire o nascondere deliberatamente informazioni rilevanti alle persone che svolgono l'indagine, così come ritardare, interferire o rifiutare di collaborare con un'indagine, può portare a provvedimenti disciplinari. Tutte le parti coinvolte, compreso l'oggetto della segnalazione, hanno diritto alla riservatezza per evitare inutili danni alla loro reputazione. Pertanto, se partecipate a un'indagine o ne venite a conoscenza, dovete mantenere la riservatezza.



## Seguito

---



Quando le segnalazioni sono indirizzate all'Ufficio Legale e Conformità, l'Ufficio Legale e Conformità e/o l'Ufficio Risorse Umane esaminano il processo di indagine, le conclusioni e la proposta di provvedimenti disciplinari o altre azioni correttive derivanti dalla segnalazione per garantire l'integrità e l'applicazione coerente del processo di indagine e risoluzione a livello mondiale. La risoluzione di una segnalazione può

comportare azioni disciplinari nei confronti di una o più parti responsabili, tra cui avvertimenti orali o scritti, coaching, sospensione, impatto sulla valutazione delle prestazioni, sanzione finanziaria o cessazione del rapporto di lavoro o di altro tipo. La risoluzione può anche comportare altre misure correttive per ridurre la probabilità di futuri comportamenti scorretti o violazioni, come la formazione specializzata, controlli nuovi o migliorati, o il rafforzamento di processi o procedure.

### **Non tolleriamo ritorsioni.**

È contro la politica di PPG compiere ritorsioni nei confronti di chiunque faccia una segnalazione in buona fede di un sospetto di cattiva condotta o di una violazione di leggi, regolamenti o del Codice etico globale di PPG.

In PPG non tolleriamo ritorsioni. Le persone che segnalano problemi in modo onesto e al meglio delle loro conoscenze non devono mai essere trattate in modo ingiusto. Se si ha la sensazione di essere trattati in modo diverso per aver fatto una segnalazione o una domanda, è bene comunicarlo immediatamente all'Ufficio Legale e Conformità o a una delle altre risorse di PPG per le segnalazioni. I segnalanti che subiscono ritorsioni sono protetti da PPG perché la ritorsione nei confronti di un segnalante è considerata una violazione del Codice etico globale di PPG e può portare ad azioni disciplinari. PPG vi chiederà, durante e dopo il processo di indagine, se avete subito una qualsiasi forma di ritorsione e documenterà le nostre azioni. Anche se la vostra preoccupazione in buona fede dovesse rivelarsi errata o ingiustificata, PPG farà in modo che non dobbiate subire ritorsioni per aver sollevato la questione. Dovete sapere che in alcuni paesi possono essere comminate sanzioni civili o penali per aver ostacolato o tentato di ostacolare le

segnalazioni di cattiva condotta.

## Conservazione dei dati, privacy dei dati

---



### Conservazione dei dati

Le segnalazioni e le relative informazioni saranno conservate per tutto il tempo necessario a indagare e risolvere i problemi sollevati e a conformarsi a qualsiasi requisito legale o normativo applicabile. Dopodiché, le segnalazioni e le relative informazioni saranno distrutte o eliminate in modo sicuro, in conformità alle politiche di conservazione dei dati di PPG.

### Privacy dei dati

Le segnalazioni effettuate in base a questa politica possono contenere informazioni personali di informatori, soggetti e terze parti (come i testimoni). PPG si impegna a proteggere la privacy di tutti questi soggetti e a salvaguardare la riservatezza delle segnalazioni. Tutte le informazioni personali raccolte durante la gestione di una segnalazione saranno trattate in conformità alle leggi applicabili sulla protezione dei dati e alle politiche sulla privacy di PPG dall'entità PPG che vi impiega e potranno essere condivise con le entità PPG pertinenti che partecipano al processo investigativo. Cerchiamo sempre di limitare il tipo e la quantità di informazioni personali utilizzate. Garantiamo inoltre che l'accesso ai rapporti e alle relative informazioni sia limitato al personale autorizzato che ha una legittima necessità di sapere per indagare e risolvere i problemi sollevati. In circostanze limitate, possiamo condividere le informazioni personali con terzi per assisterci nello svolgimento di indagini complesse. Ciò avviene sempre in conformità alle leggi vigenti e nel rispetto di rigorosi requisiti di riservatezza. Se desiderate saperne di più sulla privacy dei dati o esercitare i diritti di cui disponete in base alle leggi vigenti, contattateci all'indirizzo [privacy@ppg.com](mailto:privacy@ppg.com).

## Domande?

In caso di domande o dubbi su questa politica o sulla sua attuazione, si prega di contattare l'Ufficio Legale e Conformità di PPG all'indirizzo [ChiefComplianceOfficer@ppg.com](mailto:ChiefComplianceOfficer@ppg.com).

Ulteriori indicazioni relative a questa Politica sono disponibili nella sezione "Codice etico globale" all'indirizzo [www.ppg.com](http://www.ppg.com). L'intero Codice, in più lingue, è disponibile su questo sito web.

